



COMUNE DI TURATE  
Via Vittorio Emanuele, 2 - 22078 – Turate (CO)  
CF/PI 00520110131 - [www.comune.turate.co.it](http://www.comune.turate.co.it)

**sodexo**  
QUALITY OF LIFE SERVICES

Turate 1 luglio 2025

Prot. n.

Ai genitori/tutori/affidatari  
dei minori iscritti alle scuole di Turate:  
-Primaria  
- Secondaria di Primo Grado

**OGGETTO: iscrizioni servizio trasporto scolastico a.s. 2025/2026 per gli alunni della scuola Primaria e Secondaria di primo grado.**

Tutti coloro che avessero necessità di usufruire del servizio di trasporto scolastico **possono iscriversi esclusivamente** accedendo al sito web <https://www6.eticasoluzioni.com/turateportalegen/> (digitare sulla barra degli indirizzi il sito riportato per esteso, non cercare con Google o altri motori di ricerca) e seguendo con attenzione le indicazioni contenute nella presente informativa, che descrive i passaggi da effettuare e i dettagli relativi alle modalità di iscrizione.

**L'iscrizione on-line a tutti i servizi parascolastici sarà attiva a partire dal 9 luglio 2025 e sarà da effettuare TASSATIVAMENTE entro e non oltre il 30 luglio 2025.**

L'iscrizione on-line:

- è obbligatoria per poter usufruire del servizio considerato;
- deve essere presentata una domanda per CIASCUN ALUNNO che intende usufruire del servizio considerato;
- deve essere completa, cioè corredata di TUTTA la modulistica necessaria.

**Con questa nuova modalità, sarà possibile con un'unica operazione selezionare più di un servizio parascolastico.**

Le domande pervenute sul sito verranno prese in considerazione in base all'ordine di arrivo per l'elaborazione di un'eventuale graduatoria.

## 1. PRESENTAZIONE SERVIZIO TRASPORTO SCOLASTICO E COSTI

Il servizio trasporto scolastico:

- si rivolge agli alunni della scuola primaria e della scuola secondaria di primo grado di Turate;

- si svolge secondo il calendario scolastico;
- si svolge secondo il Regolamento approvato con delibera del C.C. n. 07 del 15/06/2024 del Comune di Turate, disponibile al sito [www.comune.turate.co.it](http://www.comune.turate.co.it) ;
- prevede l'elaborazione di una graduatoria di ammissione.

L'ammissione al servizio verrà comunicata tramite il sito di Sodexo con le ulteriori informazioni utili allo svolgimento dello stesso e con le modalità di pagamento.

<b>Costo annuale del servizio da versare in due soluzioni:</b>	Vedi tabella sotto riportata	Scadenza pagamenti
QUOTA ISCRIZIONE	Entro il	30 agosto 2025
PRIMA RATA – acconto	Entro il	15 settembre 2025
SECONDA RATA - saldo	Entro il	15 gennaio 2026

<b>QUOTA A CARICO DEGLI UTENTI</b>				
<b>QUOTA ISCRIZIONE PRO-CAPITE € 100,00</b>				
	<b>1 FIGLIO</b>	<b>2 FIGLI</b>	<b>3 FIGLI</b>	<b>4 FIGLI</b>
SETTEMBRE	€ 18,00	€ 28,00	€ 36,00	€ 43,00
GIUGNO	€ 18,00	€ 28,00	€ 36,00	€ 43,00
ALTRI MESI	€ 36,00	€ 56,00	€ 72,00	€ 86,00
<b>PAGAMENTI</b>				
	<b>1 FIGLIO</b>	<b>2 FIGLI</b>	<b>3 FIGLI</b>	<b>4 FIGLI</b>
PRIMA RATA	€ 162,00	€ 252,00	€ 324,00	€ 387,00
SECONDA RATA	€ 162,00	€ 252,00	€ 324,00	€ 387,00
SPESA ANNUA	€ 424,00	€ 704,00	€ 948,00	€ 1.174,00

**ATTENZIONE:** per il solo servizio di trasporto scolastico è prevista una riduzione sugli importi per le famiglie con attestazione ISEE aggiornata – uguale o inferiore a € 13.061,88.

La richiesta di esenzione o riduzione dell'importo dovrà essere caricata al moneto dell'iscrizione al servizio, allegando copia dell'attestazione ISEE aggiornata.

L'eventuale esenzione o riduzione dell'importo dovuto è concessa esclusivamente sulla quota mensile. La quota di iscrizione pro capite è dovuta da tutti gli iscritti.

Alla scadenza del 28/07/2025 verrà stilata una graduatoria in base all'ISEE e saranno concesse riduzioni fino al limite massimo della quota messa a disposizione dall'Amministrazione Comunale.

## 2. MODALITA' DI PAGAMENTO

Sono previste le seguenti modalità di pagamento del servizio di trasporto scolastico:

- **Bonifico sul c/c bancario** intestato a Comune di Turate: IT 85 Z 05696 10900 000008302X87 indicando nella causale “nome e cognome del minore - servizio di TRASPORTO a.s. 2025/2026” e specificando quota iscrizione- prima rata/ seconda rata – saldo”;
- **Pagamento PagoPa mediante accesso al sito [www.comune.turate.co.it](http://www.comune.turate.co.it) – servizi online** – pagamenti – effettua un pagamento spontaneo – trasporto – (indicando nella causale: servizio di trasporto a.s. 2025/26 – il cognome e nome del minore – quota iscrizione- prima rata/quota a saldo);
- **Presso banca, posta, tabaccheria, accedendo tramite SPID**, dopo aver compilato il modulo on line premendo il tasto “**stampa e paga**” (si potrà visualizzare/stampare il modello per procedere al pagamento);
- **Con carta di credito/debito, accedendo tramite SPID**, premendo il tasto paga.

Per richiesta di chiarimenti, è possibile contattare telefonicamente i seguenti recapiti: 02 96425222 e 02 96425213.

Distinti saluti.

**NON sono ammessi ai servizi gli iscritti non in regola con i pagamenti dell'anno precedente - a.s. 2024/2025.**

IL SINDACO

L'Assessore all'Istruzione, Cultura, Sport  
e Partecipazione civica

F.to Alberto Oleari



F.to Loris Guzzetti

---

## 3. COME EFFETTUARE L'ISCRIZIONE ON-LINE PER L'ANNO SCOLASTICO 2025/2026

Le domande di iscrizione devono essere compilate e sottoscritte da chi esercita la responsabilità genitoriale del minore che usufruirà del servizio.

Nel caso di iscrizione di più utenti/alunni appartenenti allo stesso nucleo familiare, è necessario compilare una domanda per ogni singolo utente/alunno. L'iscrizione è infatti individuale e non è quindi possibile procedere con una iscrizione unica per più utenti contemporaneamente.

Per accedere al modulo di iscrizione: accedere al web e digitare sulla barra degli indirizzi per esteso il seguente indirizzo: <https://www6.eticasoluzioni.com/turateportalegen/>

Per questa operazione, si consiglia di non utilizzare Google o simili come motore di ricerca, ma di inserire l'indirizzo web segnalato, direttamente nella barra degli indirizzi in alto allo schermo.

Appare quindi la schermata di accesso (Figura 1). Seguire quindi con attenzione le operazioni qui di seguito segnalate.

1. Cliccare su **“Nuova iscrizione”** se non si ha mai usufruito dei servizi di pre-post scuola, trasporto, refezione o centro estivo.



Figura 1

2. Inserire nella nuova schermata (figura 2) il codice fiscale dell'utente che beneficerà dei servizi parascolastici e/o di refezione scolastica (l'alunno). **NON inserire la password** e cliccare sul pulsante **“Sono un nuovo iscritto”**.
3. Cliccare su **“Sono un rinnovo”** se si è già usufruito di uno dei servizi sopra citati



Figura 2

Procedere quindi alla compilazione dei campi che il Sistema propone.

In caso di malfunzionamento, verificare che sul vostro pc o dispositivo sia disattivato il blocco pop-up, generalmente indicato con un'icona rossa nella parte a destra in alto dello schermo.

In caso di attivazione del blocco pop-up, procedere con lo sblocco e scegliere l'opzione **“consenti sempre”**.

PROCEDI dopo aver aperto l'apposita tendina seleziona il servizio/servizi richiesti.  
È possibile con un'unica operazione selezionare più di un servizio.

## DATI DEL GENITORE/TUTORE

Nel modulo sottostante il genitore/tutore dovrà indicare i suoi dati anagrafici.

IMPORTANTE: è presente il tasto "leggi le condizioni" all'interno è caricato il regolamento del servizio di trasporto scolastico che il genitore dovrà leggere e accettare, l'informativa sulla privacy e le tariffe.

### Dati del genitore/tutore

I campi contrassegnati con \* sono obbligatori

Cognome Genitore/Tutore*	Nome Genitore/Tutore*	Codice fiscale Genitore/Tutore*	Telefono
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Data Nascita Genitore/Tutore*	Provincia Nascita(XX se estero)*	Luogo Nascita*	Cellulare*
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Indirizzo Genitore/Tutore*	Cap Genitore/Tutore*	Provincia*	Città Genitore/Tutore*
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Indirizzo Mail*	Password	Sesso*	<input type="checkbox"/> Sms Alert <a href="#">info</a>
<input type="text"/>	<input type="password"/>	<input type="text"/>	

Dichiaro di accettare le condizioni indicate nell'informativa [Leggi Condizioni](#)

**DATI DELL'ALUNNO** Nel modulo sottostante il genitore/tutore dovrà indicare dell'utente fruitore del servizio.

### Dati dell'alunno

Cognome*	Nome*	Codice Fiscale	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text" value="CFCFCFCFCFCF"/>	
Provincia Nascita(XX se estero)*	Luogo Nascita*	Data Nascita*	Sesso*
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Indirizzo Residenza*	Cap Residenza*	Provincia Residenza*	Città Residenza*
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**ISCRIVITI AI SERVIZI** nel modulo sottostante il genitore/tutore apporrà un flag in corrispondenza del servizio.

**TRASPORTO SCOLASTICO**

**Linea Fermata, Servizio TRASPORTO SCOLASTICO**

Linea andata	Fermata andata
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Linea ritorno	Fermata ritorno
<input type="text"/>	<input type="text"/>

**Delegato 1, Servizio TRASPORTO SCOLASTICO**

Cognome	Nome	Codice Fiscale
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Data Nascita	Provincia Nascita(XX se estero)	Luogo Nascita
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Sesso	Cellulare	Email
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

[Aggiungi Delegato 2](#)

### SCUOLA e CLASSE

Il genitore dovrà indicare la scuola (primaria o secondaria) frequentata.

**Scuola e Classe**

Scuola*	Classe*
<input type="text"/>	<input type="text"/>

### AUTORIZZAZIONE AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Il genitore dovrà indicare la propria autorizzazione al trattamento dei dati personali.

**Privacy**

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi dell'art. 13 del regolamento (UE) n. 2016/679 e successive modifiche ed integrazioni, Codice in materia di protezione dei dati personali.

## SCHERMATE SUCCESSIVE

### Schermata 1 – Lettera Credenziali

---

DOMANDA DI ISCRIZIONE AL SERVIZIO TRASPORTO SCOLASTICO A.S 2025/2026

– LETTERA CREDENZIALI –

\*(solo da consultare NON COMPILARE)

---

Gentile genitore/tutore di

«Cognome» «Nome»,

la domanda d'iscrizione stata inoltrata.

Le forniamo le credenziali con le quali potrà effettuare nuovamente l'accesso al Portale di Iscrizioni Online, qualora desiderasse visualizzare o modificare la domanda di iscrizione.

Per correggere o variare i dati dell'iscrizione accedere nuovamente al portale: <https://www6.eticasoluzioni.com/turateportalegen/>, cliccare sul tasto "Se devi fare una nuova iscrizione clicca qui", ed accedere con le seguenti credenziali:

CODICE FISCALE:	«CodiceFiscale»
PASSWORD:	«Password»

<b>NOTA</b>
-------------

Sarà possibile accedere al Portale Web Genitori dedicato, e sfruttare tutte le funzionalità del sistema online attraverso il seguente link e le seguenti credenziali:

LINK:	<a href="https://www6.eticasoluzioni.com/turateportalegen/">https://www6.eticasoluzioni.com/turateportalegen/</a>
CODICE	«Codice»
UTENTE:	
PASSWORD:	«Password»

Per qualsiasi informazione e chiarimento, inviare mail a: [inforette.scolastiche.FMS.IT@sodexo.com](mailto:inforette.scolastiche.FMS.IT@sodexo.com) oppure contattare telefonicamente il numero 800.761.186 il martedì e il giovedì dalle ore 14.00 alle ore 15.30 e il mercoledì dalle 09.00 alle 12.00

Ringraziando per l'attenzione, si porgono cordiali saluti.

## Schermata 2

---

### DOMANDA DI ISCRIZIONE AL SERVIZIO TRASPORTO SCOLASTICO

A.S 2025/2026

DATI ANAGRAFICI UTENTE

\*(solo da consultare NON COMPILARE)

---

Gentile genitori/tutore di «Cognome»«Nome»,  
sotto riportati i dati riepilogativi dell'iscrizione on-line ai servizi parascolastici di pre-post e trasporto scolastico A.S. 2025/2026

NOMINATIVO	«Cognome» «Nome»
CODICE FISCALE:	«CodiceFiscale»
DATA DI NASCITA:	«DataNascita»

### DATI ANAGRAFICI GENITORE/TUTORE

NOMINATI VO	«CognomePagante» «NomePagante»		
CODICE FISCALE:	«CodiceFiscale Pagante»	DATA DI NASCITA:	«DataNascita Pagante»
CELLULARE:	«Cellulare»		
INDIRIZZO:	«Email»		
CAP:	«CapPagante»	CITTA':	«CittaPagante»
PROVINCIA:	«Provincia Pagante»		

SERVIZIO:

«descrizione1»

**A chi rivolgersi per eventuali problemi**

Per qualsiasi problema o chiarimento inerente al servizio di pagamento si potrà contattare il numero verde 800.363.203 degli uffici Sodexo S.p.A., martedì e giovedì dalle ore 14.00

alle 15.30 e il mercoledì dalle 9.00 alle 12.00, oppure via mail dalla sezione “Contattaci” del portale web: <https://www6.eticasoluzioni.com/turateportalegen/>

Per richiesta di chiarimenti, è possibile contattare telefonicamente i seguenti recapiti: 02 96425222 e 02 96425213.

Distinti saluti.

Alla cortese attenzione dei genitori/tutori degli utenti del servizio di Trasporto scolastico.

Domanda di iscrizione per il Servizio di Trasporto scolastico

**IL DOCUMENTO "INFORMATIVA" POTRA' ESSERE STAMPATO AL TERMINE DELLA PROCEDURA  
DI ISCRIZIONE**

Nell'ambito del servizio di trasporto scolastico il Comune di Turate ha dato in appalto alla società Sodexo Italia S.p.A. la gestione integrale della fase di iscrizione/rinnovo.

Il genitore/tutore dell'utente del Servizio di Trasporto scolastico, consapevole che tutte le dichiarazioni rese con la presente domanda hanno valore di dichiarazioni sostitutive di certificazioni o di dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà ai sensi degli articoli 46 e 47 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445; consapevole che chiunque rilascia dichiarazioni mendaci è punito ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia (art. 76, comma 1, D.P.R. 445/2000) E' inoltre consapevole che tutte le dichiarazioni che verranno rilasciate sono fatte sempre anche a nome degli altri soggetti eventualmente aventi la responsabilità genitoriale del bambino,

DICHIARA: di aver preso visione dell'informativa sotto indicata e visualizzata al primo accesso al portale Area Web Famiglie . In caso di mancata visualizzazione dell'informativa privacy fare richiesta via mail a: [inforette.scolastiche.FMS.IT@sodexo.com](mailto:inforette.scolastiche.FMS.IT@sodexo.com) )

**Informativa ai sensi degli artt. 13 e 14 Regolamento UE n. 2016/679 (in seguito, "GDPR")  
riguardanti il trattamento dei Vostri dati personali per l'erogazione dei servizi di ristorazione  
scolastica**

Con la presente, la società Sodexo Italia S.p.A ricorda di aver ricevuto dal Comune di Turate la gestione dei trattamenti inerenti i servizi in oggetto. La società Sodexo Italia S.p.A. si assume pertanto la Responsabilità di effettuare le operazioni di trattamento dei dati personali relative ai servizi in oggetto e come di seguito riportate e di coordinare tutte le operazioni di trattamento dei dati personali eventualmente svolte da propri consulenti e collaboratori.

**Titolare, Responsabili**

Titolare del trattamento dei dati è il Comune di Turate, Via Vittorio Emanuele 2, 22078 TURATE (CO) – indirizzo PEC: [comune.turate@pec.provincia.como.it](mailto:comune.turate@pec.provincia.como.it).

Il Titolare ha individuato un proprio Responsabile della Protezione dei Dati (RPD/DPO) il cui nominativo e i relativi dati di contatto correnti sono presenti sul sito internet istituzionale del Comune stesso. Il Titolare ha nominato, ai sensi dell'art. 28 del GDPR, Sodexo Italia S.p.A. con sede legale in Via Fratelli Gracchi n. 36 Cinisello Balsamo (MI) suo Responsabile esterno per i trattamenti in oggetto.

**Riferimenti normativi**

Ai sensi degli artt. 13 e 14, comma 1 lettera C del GDPR, si riporta la base giuridica in base alla quale viene effettuato il trattamento dei dati: L. 6.12.1971, n. 1044; d.lg. 31.03.1998, n. 112 (art. 139); l. 5.02.1992, n. 104 (art. 13) D.L. 28 febbraio

1983, n. 55, L.26 aprile 1983, n. 131, D.M. 31 dicembre 1983, Decreto Interministeriale 1 febbraio 2001, n. 44 e le norme in materia di contabilità generale dello Stato; Legge n. 104/1992, Regolamento sul trattamento dei dati personali approvato dal Comune di Turate.

La base giuridica del trattamento risiede nell'art. 6 comma 1 lettera e) del GDPR, in quanto il trattamento è effettuato per conto di un soggetto pubblico ed è necessario per lo svolgimento delle funzioni istituzionali;

#### **Le finalità del trattamento**

A) Tutti i dati comunicati dal soggetto Interessato sono trattati per assolvere ad adempimenti previsti da leggi, da regolamenti o da norme civilistiche e fiscali, assicurative, dalla normativa comunitaria nonché da disposizioni impartite da Autorità a ciò legittimate dalla legge e/o da organi di vigilanza, per il perseguimento di scopi determinati e legittimi connessi ai servizi svolti da Sodexo Italia S.p.A. e dal Titolare quali:

- l'inserimento nelle anagrafiche e nelle banche dati comunali e del Responsabile esterno ed istruzione delle pratiche amministrative relative all'iscrizione al servizio;
- iscrizione al servizio;
- gestione dei pagamenti e degli insoluti;
- servizi di assistenza, vigilanza e cura gestiti anche tramite certificati medici per l'assistenza a bambini con necessità particolari;
- pianificazione e organizzazione delle attività logistiche;
- gestione amministrativa degli alunni non residenti.

B) Solo previo Vostri specifici e distinti consensi (art. 7 GDPR), che potrebbero essere richiesti anche in un secondo momento tramite specifici moduli, per le seguenti Altre Finalità:

Contatti interessato

L'interessato è invitato a lasciare propri recapiti telefonici ed indirizzo mail per:

- Eventuale reset della password, in mancanza di almeno uno dei suddetti canali non sarà possibile recuperare la password dimenticata.
- Attività di informazioni varie come ad esempio, situazione contabile stato pagamenti o crediti, eventuali comunicazioni sul servizio trasporto scolastico. Il mancato consenso comporta un onere aggiuntivo per l'Interessato dovendo recuperare le informazioni su stato pagamenti e altre comunicazioni.

Si ricorda che il campo dell'indirizzo mail è obbligatorio almeno per completare l'iscrizione al portale WEB per la gestione dei servizi scolastici.

#### **Modalità del trattamento**

Il trattamento dei dati personali è realizzato per mezzo delle operazioni indicate all'art. 4 n. 2) GDPR e precisamente: raccolta, registrazione, organizzazione, conservazione, consultazione, elaborazione, modificazione, selezione, estrazione, raffronto, utilizzo, interconnessione, blocco, comunicazione, cancellazione e distruzione dei dati. I Vostri dati personali sono sottoposti a trattamento sia cartaceo che elettronico e/o automatizzato.

Il Titolare e Sodexo Italia S.p.A. hanno adottato una gran varietà di misure di sicurezza per proteggere i Vostri dati contro il rischio di perdita, abuso o alterazione. In particolare: hanno adottato le misure di cui all'art. 32 GDPR; utilizzando tra l'altro la tecnologia della pseudonimizzazione e della cifratura dei dati ed i protocolli protetti di trasmissione dei dati informatici. Destinatari comunicazione dei dati senza il Vostro espresso consenso (art. 6 lett. b) e c) GDPR), il Titolare potrà comunicare i Vostri dati:

- per le finalità di cui al punto A) a Organismi di vigilanza, Autorità giudiziarie nonché a tutti gli altri soggetti ai quali la comunicazione sia obbligatoria per legge per l'espletamento delle finalità dette. I Vostri dati non saranno diffusi.
-

- per le finalità di cui ai punti A) e B) a dipendenti e collaboratori del Titolare e di Sodexo Italia S.p.A., nella loro qualità di incaricati e/o responsabili del trattamento formalmente nominati;

Il Titolare e Sodexo Italia S.p.A. non hanno l'intenzione di trasferire dati personali a un paese terzo o a un'organizzazione internazionale.

#### **Tempo di conservazione dei dati trattati**

Il Titolare tratterà i dati personali per il tempo necessario per adempiere alle finalità di cui sopra e comunque per non oltre 10 anni dalla cessazione del rapporto per le Finalità di Servizio, rispettando sempre i termini di legge eventualmente di volta in volta fissati. Sodexo Italia S.p.A. conserva i dati personali conferiti per il periodo necessario per adempiere alle finalità di cui sopra. Per determinare il periodo di conservazione appropriato per i dati personali, tiene conto delle indicazioni del Titolare, della quantità, della natura e della sensibilità dei dati, del rischio potenziale di danno derivante da trattamento o divulgazione non autorizzati, degli scopi per cui vengono trattati, della possibilità di raggiungere gli stessi scopi con altri mezzi, nonché dei requisiti legali.

#### **Diritti dell'interessato**

Nella Vostra qualità di interessati, avete i diritti di cui all'art. 15 GDPR e precisamente i diritti di: richiedere la rettifica dei dati inesatti oggetto di trattamento, ai sensi dell'art. 16 del GDPR e delle norme italiane che ne coordinano l'applicazione;

- revocare il proprio consenso al trattamento dei dati, evenienza che comporterà l'impossibilità di continuare ad erogare il servizio;
- esercitare la facoltà di oscurare alcuni dati o eventi che la riguardano o che riguardano il minore (limitazione);
- opporsi al trattamento, indicandone il motivo;
- chiedere la cancellazione dei dati personali oggetto di trattamento, circostanza che comporterà l'immediata sospensione del servizio;
- presentare reclamo avverso il trattamento presso l'Autorità Garante per la protezione dei dati personali l'eventuale diritto alla portabilità dei dati secondo le limitazioni previste dall'art.20 del GDPR